



新聞公報

一九七七年六月二十九日

星期三

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三二一九一

目錄

擴充診症服務增設診所減短政府診所候診時間	第一頁
確保主要服務維持不斷保安司提出動議獲通過	第二頁
保障建築業工人薪酬免受損失	第三頁
立法局今日通過有關僱傭法案	第三頁
當局鼓勵新界小販申請街市小型牌檔	第四頁
不良醫藥廣告條例管制規定已屬足夠	第五頁
立法局通過十項法案	第五頁
銀禧體育中心管理局作用	第六頁
民政司在立法局詳細闡釋	第六頁
電腦庫私人資料如何保密	第七頁
政府現已向英國詢問情形	第七頁
七日有薪年假法案通過定期明年一月一日起生效	第七頁
地下水管如有破裂工作人員隨時搶修	第九頁
聘請裁判司就地取材難	第十頁
當局留意出租電單車行業	第十頁
計劃研究是否需進行管制	第十頁
東京灣漁船事件英外部已獲報告	第十一頁
地下鐵路地底工程廠督察定期巡視	第十二頁
法國對紡織品入口實施額外限制消息	第十三頁
所有木屋區均設有適當衛生設施	第十四頁
防止蟲鼠滋長有賴居民政府合作	第十四頁
發興街暫時封閉	第十六頁
荔枝窩電話機樓港督主持啓用禮	第十六頁
五月份本港出口總值逾廿九億元	第十七頁
皇家空軍飛行中隊獲港督頒授新軍旗	第十九頁

擴充診症服務增設診所
減短政府診所候診時間

醫務衛生處長唐嘉良醫生今日（星期三）在立法局概述該處用以縮短病人在政府診所候診的時間所擬就之長遠與短期計劃。

唐醫生在答覆胡文瀚議員的問題時謂：醫務衛生處刻已採取一項即時措施，擴充晚間診症及在星期日與公眾假期診症的服務。

胡議員的問題係：政府有無任何計劃減短公眾人士到門診診療所輪候之時間。

唐醫生表示擴充夜診服務的計劃，將經常予以檢討，及進一步加以改善。

在長遠方面，唐醫生說，七間新的普通科診所，已預定在數年內建成。其中第一間在東九龍區的將於七月底啓用。兩間舊診所亦將在這個期間內重新改裝，以提供更多設施。

他說，採取這些措施後，對門診服務的需求，應有相當程度的緩和，從而可以減少候診時間。

唐醫生又表示醫務衛生處正在研究儘可能在若干門診外面設置有遮蔭的候診地方，及考慮在一間胸科診所開辦夜診，方便日間不能前往的病人。

唐醫生係就胡文瀚及高荅華兩位議員提出的問題，作答如上。

胡議員問政府可否及早在所有未設置有蓋輪候地方之門診診療所加置此類裝設，而高議員則問政府會否考慮將九龍胸肺診療所最少一星期開放一晚以便日間不能到診之病人。

另一位議員王澤長則詢問政府可否規定從受霍亂影響地區抵港之旅客需接受注射方能進入本港。

唐醫生解釋說：參照世界衛生組織的意見，自一九七四年以來，各會員國包括香港在內，對甚至來自疫區的旅客，都不再規定他們必須出示預防霍亂注射國際證明書。

基本理由是，根據以往差不多二十年的廣泛經驗，發覺預防霍亂注射雖然可對個人提供一些保護，但並未能防止霍亂從疫區傳入別國。

反之，唐醫生說，國際衛生當局現已一致認定，良好的環境清潔和個人衛生，是防止霍亂症在境內蔓延的兩個要素。

確保主要服務維持不斷
保安司提出動議獲通過

立法局今日在會議中通過一項動議，將以往由主要服務團團長辦理的工作和任務，移交予保安司負責。

保安司戴宏志在根據法律釋義及通則條例提出動議時說，對於可使主要服務在某些情形下得以維持的若干措施，政府已加以檢討及修訂。

他指出經過檢討和修訂這些措施後，政府認為不再需要委任全職主要服務團團長。因此，此職位的職務已大致歸由布政司署保安科負責。

保障建築業工人薪酬免受損失
立法局今日通過有關僱傭法案

一九七七年僱傭(修訂)(一)第四號)法案，今日獲立法局通過，成為法律。

該法案規定，建築工程中之主要承建商及轉判工程指定次承建商與轉判工程次承建商，須負責代替該工程之承判工程次承建商，支付其拖欠僱員之工資。

立法局非官守議員王澤長致詞支持該法案時指出，該法案可阻止濫換承建商及減少不負責任之工程次承建商的剝削等弊端。

法案獲通過之前，勞工處處長喬理欽已按照八位非官守議員所組成的有關法案專題研究小組的建議，作兩項修訂。

該小組所提出的兩項建議，其一是將四十三條款(三)(甲)內之一主要次承建商一修訂為一主要承建商。其二是規定全部次承建商在進行轉判承建工程時，必須負責支付有關工資的承建商，提供被拖欠工資僱員之有關資料。

對於第二項修訂建議，王議員解釋說：「此等資料對於未能取得其工資的僱員來說，實屬必要。」勞工處處長喬理欽指出制訂該法例，足以顯示政府在保障工人合法權益之努力方面，又邁進一步。

他並指出，香港建造商會屬下各會員會勝出極多時間參與有關撥訂該法案的諮詢工作，使到草案法案時所遭遇的眾多問題均獲解決。

當局鼓勵新界小販
申請街市小型牌檔

新界政務司鍾逸傑今日（星期三）在立法局表示，當局鼓勵持牌小販及無牌小販申請新界每個新街市均設有小型牌檔。

鍾氏在答覆班佐時牧師的問題時，作以上透露。

班牧師問當局在分配街市牌檔時是否會鼓勵新界之持牌小販申請及對其申請加以優先考慮。

鍾氏說，此等小型牌檔旨在租予在街市附近街道擺賣的各類小販。

他續說，當局儘可能設置足夠的小型牌檔，以配合小販的人數。但是，如果牌檔的數目不足以應付全部小販的需求，則持牌小販獲得優先權。

他補充說，租用此等牌檔的小販只能出售乾貨或濕貨

鍾氏指出，在新界區內，並沒有小販獲得牌照出售肉類、魚類或家禽。此等食物只限在街市或持有牌照的肉食店中出售。

他又說，因此，在分配大型牌檔時，小販沒有優先權。在現有或新的街市內，倘若有任何一個牌檔空出時，便會把該牌檔進行拍賣，而並無限制誰人競投。

不良醫藥廣告條例 管制規定已屬足夠

不良醫藥廣告條例對報章上刊登的有關廣告，具有足夠的管制規定。

律政司何百勵今日在立法局答覆非官守議員梁達誠的一項問題時，作以上表示。

梁達誠議員的問題為：「政府是否認為目前對管制中文報章上之不良廣告特別是似屬違反醫生註冊及不良醫藥廣告條例之廣告已屬足夠」。

律政司在答覆時又說，該法例係由警方執行。

但他指出警方未有人手經常審查所有報章上的廣告，只係在有人舉報時始採取行動。

立法局通過十項法案

十項法案今日（星期三）在立法局完成法案委員會程序及三讀通過，成為法律。

該等法案為一九七七年人民入境（修訂）法案、一九七七年領養子女（修訂）法案、一九七七年牙醫註冊（修訂）法案、一九七七年藥劑及毒藥（修訂）法案、一九七七年印花（修訂）（第二號）法案、一九七七年僱傭（修訂）（第三號）法案、一九七七年僱傭（修訂）（第四號）法案、一九七七年消費者委員會法案及一九七七年商標（修訂）法案。

銀禧體育中心管理局作用
民政司在立法局詳細闡釋

民政司李福逵今日在立法局會議動議一九七七年銀禧體育中心法案時，就法案中有關銀禧體育中心管理局之作用、收費辦法及管理局人選的各項條款，加以進一步的說明。

李氏說，該法案列明銀禧體育中心管理局之主要作用，在於提供各項運動的專業水準訓練及練習設施，以提高體育與康樂活動水準，及吸引更多人士參加此等活動。

他又說，另一條款使管理局能釐訂使用體育中心內各項設施之收費辦法，及授權管理局豁免收費，特別是十八歲以下青年使用體育中心之收費。

他指出此舉之用意，係在於使到十八歲以下之銀禧體育中心會員無需交付任何費用，而其他人等只需繳交作為會友的名義上費用。

談及有關銀禧體育中心管理局成員人選的條款時，李氏透露，港督希望將來銀禧體育中心管理局依法例成立後，現時田港督委出的銀禧體育中心臨時管理局五位成員——羅理基爵士（主席）及郭琳珊、韋彼得、陸鼎堂爵士與黃漢威四位委員，出任該管理局。

他說，現時臨時管理局已着手招聘一位總幹事，以協助該局進行銀禧體育中心之有關策劃工作，並在稍後時期，負責該中心之日常事務之管理。

民政司李福逵說，他預料沙田銀禧體育中心部份設施，可於三年內供使用，再過一年，則可以將整個體育中心全面開放。

電腦庫私人資料如何保密
政府現已向英國詢問情形

本港政府鑑於英國方面曾發表一份有關電腦庫私人資料保持秘密問題的白皮書，因此，最近已請求英國方面對保障問題予以指導。

布政司羅弼時今日在立法局答覆非官守議員陳壽霖提出的一項問題時，作以上透露。

陳壽霖議員的問題為：「政府是否有計劃立例管制儲藏於電腦庫之私人資料以便個別人士能更容易得到關乎自己之資料及限制其他人士取得此資料？」

羅弼時爵士又說：香港電腦協會最近亦委出一個電腦庫資料保密法例小組委員會研究有關問題，並許諾在適當時候將其建議送交政府。

羅氏說，一俟獲得所有資料後，政府將就立法措施是
否有需要的問題加以考慮。

七日有薪年假法案獲通過
定期明年一月一日起生效

旨在為本港工人提供七日有薪年假之一九七七年僱傭
（修訂）（第三號）法案於今日（星期三）完成其小組
委員會討論階段，並經作出兩項修訂後，獲立法局通過

第一項修訂規定將年假指定日期之通知期限，由一個
月減至十四日。

第二項修訂賦予僱員權利，以選擇連續或分開享受七日年假。倘選擇後者，則最少須有連續四日假期，而此四日並不包括法定假日在內。

此兩項修訂的目的在給與工人選擇享受年假形式之權利，並便在很短時間內接獲海外訂單之工廠東主，較易適應。

新法例將於明年一月一日起生效。根據該法例之規定，所有體力勞動工人及月入不超起二千元之非體力勞動僱員，在為同一僱主工作滿十二個月後，將有權享有七日的有薪年假。

該七天有薪年假將成為工人除根據現行法律享有十天法定假日外所得之額外假期。

在終止僱傭時，除非僱員之服務期間係少於三個月，或因行為不檢而遭解僱，並且其服務期間係不足十二個月者，否則僱主必須按比例支付年假工資給與離職之僱員。

除上述情形外，新法例嚴禁以工資代替年假。

新法例並規定僱主須保存其屬下員工之年假紀錄。此外，僱主如有意暫停營業以便給與僱員年假，彼必須張貼通告通知全體員工。

在此情形下，服務未滿一年之僱員亦有權在僱主暫停營業之期間獲得有薪年假。

地下水管如有破裂
工作人員隨時搶修

工務司麥德霖今日（星期三）在立法局會議中透露，水務署每週平均須修理約十條破裂水管。

工務司在答覆梁達誠議員的問題時說，水管漏水破裂通常是由於在水管受到附近有其他服務的工程，建築工程或笨重車輛產生的震動或地陷等影響。

梁達誠議員所問的問題是詢問政府可否說明有何方法防止地下水管漏水或破裂。

麥氏說：「每次水管破裂，通常在三十至六十分鐘內便受到控制，所需時間多少，係視乎服務站與爆水管地點距離的遠近及當時的交通情況而定。」

麥氏續說：「水務署整年中，均有工作人員全日當值，以應付水管破裂及其他緊急事件等。」

工務司又說，水務署敷設水管時異常小心，務求基礎妥當，將放水管之坑小心填好，及進行水壓試驗等。

他說，所有水管均會受過兩倍於其正常壓力的水壓試驗。

他並表示，這些水管大都可用上五十年以上。所以，它們很少是由於陳舊或材料不妥而致破裂的。」

聘請裁判司

就地取材難

目前，共有九位在本地招聘能說廣州語的全職裁判司在各裁判司署服務，政府無意聘用兼職裁判司。

布政司羅弼時爵士今日在立法局會議中答覆羅德丞議員的詢問時作上述透露。

羅德丞議員的問題為：政府可否說明現時在招聘能說廣州語及熟識本港問題之全職或兼職裁判司一事之進展情況？

布政司表示，雖然政府曾多次設法招請本港律師擔任裁判司工作，但始終難以如願。

他指出自從一九七六年一月一日以來，政府會先後六次在本港刊登招聘裁判司的廣告。事後，當局參照司法人員叙用委員會的意見，在本港聘得兩位新人擔任裁判司。

當局留意出租電單車行業

計劃研究是否需進行管制

政府對於出租電單車所能導致之危險，非常關注，並計劃進行研究，以決定應否對該行業作出適當管制及如何有效地執行此等措施。

環境司鍾信今日（星期三）在立法局會議中答覆羅保議員時作上述透露。

羅氏問政府現時有何方法確保有電單車出租之車房及其他地方受到足夠之管制。

羅氏又問政府有何方法確保容許非持有有效駕駛執照人仕租用電單車之車房或經營人仕於其租出之電單車一旦涉及交通意外時需負起賠償之責任。

環境司作答時謂：對於出租電單車公司所投保之第三者保險，其中若干在遇有意外時，未能提供足夠賠償，違反汽車保險（第三者意外）條例規定一點，警務處長極表關注。

他說：警務處長現正就此點尋求法律指導。假如發覺現有法例不足以應付有關的問題時，當會尋求作出適當的修訂。

至於羅氏問政府現時有何方法確保所有租賃電單車之人仕皆持有有效駕駛執照，環境司表示，當局不能有效地確保所有租賃電單車之人仕皆持有有效的駕駛執照，但強調任何人仕未持有正式執照或臨時執照而在公路上駕駛電單車，均屬違法。

他說：上述人仕如果在警方抽查車輛、或觸犯其他法例又或涉及意外等情況下被警方查出，將會受到檢控。

東京灣漁船事件 英外部已獲報告

港府已就最近一艘漁船在東京灣發生之意外事件，向英國外交及聯邦事務部呈交一份詳盡的報告，俾該部門對該事件予以研究。

布政司羅弼時爵士今日在立法局答覆胡鴻烈議員詢問時作上述表示。

胡氏的問題為：政府可否就最近造成一死多人受傷之漁船事件作一聲明？

布政司表示：「據我們目前所知，今年五月底有一艘編號M六六二九四Y，會在兩處地方登記，但通常以香港仔為基地的漁船，遠赴東京灣作業。」

「該艘漁船可能是在越南水域內或被越南當局認為是屬禁區的地方下錨，因而遭一艘越南巡邏艇截查。當該艘漁船設法逃走時，越南巡邏艇會開火。」

他表示，該漁船的船主兼船東陳妹不幸中彈，其後不治，而漁船上其他人員並未受傷。

布政司繼續謂：「雖然死者陳妹持有香港身份証，但他是否英籍則未能確悉。該艘漁船其後被押往附近一個島嶼，在該處被扣留約三十小時獲釋返港。」

地下鐵路地底工程 工廠督察定期巡視

即將開始視察壓縮空氣工作區

勞工處的工廠督察已對地下鐵路之地盤，特別是進行挖掘的地方，進行多次定期視察。

勞工處長衛理欽今日（星期三）在立法局答覆王霖議員的問題時透露：自本年一月起，已進行了五十一次此類視察工作。

王議員問勞工處在執行視察地下鐵路地底工程時會否遭遇任何困難。

衛氏指出地下鐵路現有三處工作區，需在壓縮空氣的環境下工作，該處已授權兩名工廠督察、兩名工業衛生醫官及一名工業環境衛生師進入此等地區視察。他表示希望對此特殊工作區的視察工作，能於七月開始。

法國對紡織品入口

實施額外限制消息

港府設法查明真相

港府在過去十天曾在巴黎和布魯塞爾兩地展開正式和非正式接觸，以便就有關紡織品入口會受額外限制以迄今年年底爲止的法國貿易部長發出的一項聲明，設法加以澄清。

工商署署長杜華今日在立法局答覆鍾士元博士臨時提出的一項問題時，作以上透露。

鍾博士要求政府就法國政府採取的額外限制措施，發表聲明。

杜氏對鍾博士及其他議員說，雖然曾經進行上述接觸，但本港政府仍未獲得關於報界人士報導的法國政府措施的任何確實消息。

杜氏表示：「新聞報導說法國該項聲明是在差不多兩週前公佈，並已在一週前實施。本人因此正期待法國當局早日將消息正式通知。不過我希望能在不久就此作一聲明。」

他說，限制措施似乎是不分對象的，但仍對本港已在照三年前與歐洲經濟集團訂立的雙邊條約下按照出口限制規定而進行的貿易有所影響。

他指出，受該等限制者似乎只有三類紡織品是令港人感到關注的，而商界人士的消息則指出貿易上已出現若干脫節情形：例如依正式手續發出的本港出口証及依正式途徑進行的貿易目前在法國不獲承認。

杜華並向鍾士元議員保證港府對將就此事對法國政府及歐洲經濟集團施壓力，務求儘早將問題圓滿解決。

所有木屋區均設有適當衛生設施
防止虫鼠滋長有賴居民政府合作

房屋司施格今日（星期三）在立法局上指出，本港各木屋區均設有標準的垃圾桶，而市政事務署清潔人員每日最少亦進行傾倒工作一次。

施格係在答覆胡鴻烈議員有關政府現時將如何改善葵涌葵盛圍安置區及其他類似地區之衛生情況時，作以上表示。

他說，在此等地區內，沿公眾通路敷設之排水管及水溝中的廢物亦盡量予以清理，同時亦設有乾廁，倘若區內無足夠之地方，則在其附近設置。

他補充謂，市政事務署每日均前往收集糞便，而食水則可從街喉處取用。此外，又有計劃在此等地區提供正常電力供應服務。

施格解釋說，葵盛圍安置區已於一九七二年清拆，但現時該處全由僭建木屋佔據。

他指出最近清拆此木屋區一部份所帶來的清理瓦礫工作，已經完成，但繼續清拆餘下之部份乃解決該區惡劣情況的唯一方法。

他透露，餘下之半數居民，將於七月內遷往臨時房屋區居住，其餘的則於今年稍後時間遷往該等地區。

施格指出，任何欲遷離葵盛圍木屋區之居民可獲安排入住深水埗臨時安置區，該處設備極佳。直至目前為止，共有三戶人家選擇遷往該處。

鍾信在答覆吳樹熾議員詢問政府有何擴大消除蟲患及鼠患之計劃時強調謂，在老鼠可以覓取大量食物及舒適隱藏處地方，利用捕鼠器及毒藥，並非根治牠們的方法。

他表示政府消除蟲害的努力，已達到所能發揮之最高效果。

但他指出政府的努力，如缺乏市民合作去改善衛生條件，從而使蟲鼠不能獲得可供繁殖的環境，則難以產生真正的效能。

鍾氏謂市政事務署防治蟲鼠組人員對付蟲害，努力不懈，同時該組亦推行週期性之宣傳運動、以勸喻市民採取減少蟲鼠滋長的措施。

他補充說，此等措施包括蓋好食物或殘餘，避免屋內出現洞穴及在排水管加上欄柵。

他透露在今年稍後時間當局將推行一次特別的宣傳運動，向市民提供在屋宇內防止及減少蟲鼠出現的最佳辦法。

發興街暫時封閉

運輸署宣佈，發興街介於水坑口街及皇后大道西十四號間之一段，現已暫時封閉，以便進行屋宇拆毀工程。

該處目前經已設有適當交通標誌指導駕車人士。

荔枝窩電話機樓

港督主持啓用禮

編輯注意：

港督麥理浩爵士將於明日（星期四）下午主持新界荔枝窩電話機樓啓用儀式。有關報界採訪安排如下：

報界代表擬訪攝是項啓用儀式者，可於明日（星期四）上午十一時五十分到達尖沙咀郵政局後面的停車場，乘坐專車前往。新聞處人員將在場與各人聯絡。

該政府車輛將準時於中午十二時開出。抵達大埔灣碼頭後，轉乘水警輪前往荔枝窩。

抵埗後，各人將由小艇接載上岸，因此，各人所穿之鞋，宜適合各人跳躍上岸之用。

機樓啓用儀式將約於下午二時五十分開始，歷時約一小時。

預料各人可於下午六時至六時半之間返抵九龍。

五月份本港出口
總值逾廿九億元

據統計處今日（星期三）發表之上（五）月份對外商
品貿易臨時數字顯示：該月份輸出製品總值為二十九億
五千八百萬元，入口貨品總值為四十一億七千七百萬元
，而轉口貨品總值則為八億二千二百萬元。

與四月份比較，輸出製品總值上升了三億四千萬或
百分之十三；入口貨品總值上升了四千七百萬元或百分
之一點一；而轉口貨品總值則增加了一億零三百萬元或
百分之十四點四，反映該月份的出口情況繼續作年中季
節性上升。

由本年三月至五月，即最近三個月內，製品輸出總值
與七六年同期比較，增加百分之三點五，入口貨品總值
增加百分之十四，而轉口貨品總值則增加六點九。

與去年五月份比較，製品輸出總值增加了二億六千六
百萬元或百分之九點九；入口貨品總值上升四億零九百
萬元或百分之十點八；而轉口貨品總值則增加七千一百
萬元或百分之九點四。

去年六月至今年五月之貿易數字與對上十二個月比較
，輸出製品總值上升百分之二十四點五，入口貨品總值
增加百分之十九點七，而轉口貨品總值亦增加百分之十
七點六。

一九七七年五月份貿易數字

統計處發表五月份之商品貿易臨時數字如下：

商品貿易

總值（以百萬元計）

本港製品出口

二，九五八

入口貨品

四，一七七

轉口貨品

八二二

最近三個月	一九七七年 三月至五月	一九七六年 三月至五月	增或減
本地製品出口	(以百萬元計) 七,九〇二	(以百萬元計) 七,六三八	增 二六四
入口貨品	一二,二三八	一〇,七三五	增 一,五〇四
轉口貨品	二,三〇四	二,一五六	增 一四八
			增 六・九

去年同月	一九七七年五月	一九七六年五月	增或減
本地製品出口	(以百萬元計) 二,九五八	(以百萬元計) 二,六九二	增 二六六
(佔出口總值 百分比)	(七八・二)	(七八・二)	增 九・九
入口貨品	四,一七七	三,七六八	增 四〇九
轉口貨品	八二二	七五一	增 七一
(佔出口總值 百分比)	(三一・八)	(三一・八)	增 九・四

上月	一九七七年五月	一九七七年四月	增或減
本地製品出口	(以百萬元計) 二,九五八	(以百萬元計) 二,六一八	增 三四〇
(佔出口總值 百分比)	(七八・二)	(七八・五)	增 一三・〇
入口貨品	四,一七七	四,一二九	增 四七
轉口貨品	八二二	七一九	增 一〇三
(佔出口總值 百分比)	(三一・八)	(三一・五)	增 一四・四

	一九七七年 一月至五月	一九七六年 一月至五月	增或減
本地製品出口	(以百萬元計) 一一,八四六	(以百萬元計) 一一,九七〇	增 八七六
(佔出口總值 百分比)	(七七・二)	(七七・三)	增 七・三
入口貨品	一九,四四八	一六,九五四	增 二,四九四
轉口貨品	三,八〇四	三,五二二	增 二八二
(佔出口總值 百分比)	(二二・八)	(二二・七)	增 一四・七
			增 八・〇

過去十二個月	一九七六年六月 至七七年五月	一九七五年六月 至七六年五月	增 或 減
本地製品出口	(以百萬元計) 三三, 五〇五	(以百萬元計) 二六, 九〇一	(以百萬元計) 增六, 六〇四
入口貨品	四五, 七八七	三八, 二四一	增七, 五四五
轉口貨品	九, 二一〇	七, 八二九	增一, 三八一
			(百分比) 增二四。五
			增一九。七
			增一七。六

皇家空軍飛行中隊
獲港督頒授新軍旗

港督麥理浩爵士今(星期三)晚在啓德皇家空軍基地頒授一面軍旗與駐港皇家空軍第二十八飛行中隊，該面軍旗乃係該中隊的出色服務的象徵。

港督致詞時指出該中隊對本港居民的貢獻可於其自一九六八年來擔任六百一十五次的救援服務中得見一斑。

港督指出該隊為幫助本港人士而擔任的工作，有使用直升機吊運笨重土木工程設備及為癱瘓人士安排體育活動等等。

港督並說在香港的地勢及氣候下，駕駛直升機要有高度技術，因此該隊在本港擔任的工作通常均是十分困難的。

以下為港督演詞全文。

今天乃第二十八飛行中隊堪足自豪的日子，因為任何飛行中隊必須有特別出色的表現，獲得國王賞識，或者在皇家空軍服務滿廿五年，始能獲頒贈一面旗幟，但今天第二十八飛行中隊則獲得授與第二面旗幟的殊榮。

貴隊與香港的關係始於差不多三十年前，在這其間，皇家空軍、貴隊及香港均有極多的轉變。這是一个非常困難，他們服務之時期，在此期間，三軍的工作非常困難，他們在本港擔當的任務的重要性，問題，不過，他們在本港擔當的任務的重要性，與及對社會的貢獻的價值，並未因此而稍減。

自一九二〇年成立以來，第二十八飛行中隊大部份時間均在「蘇彝士以東」服務，其中所經歷的最艱苦時期大概要算一九四二至四五年間，當時，貴隊在緬甸爲第十四軍提供密切的戰略支援，擊敗日軍，實屬功不可沒。貴隊剛接過的一面旗，輪上面顯示在該次戰役中所得到的四項榮譽，替會在緬甸服務的人士的捨身及勇敢精神與其技能，作了最佳的明証。

自一九四八年五月以來，貴隊已在香港駐守，成爲本港社會及守軍中不可或缺的一部份。貴隊自一九六八年起，應召出動擔任救援工作六百一十五次足以反映貴隊對於社會的貢獻，此外，貴隊又在其他方面提供協助，由起卸重型土木工程機器以至替半身不遂人士舉辦體育活動不等。

但貴隊的軍事任務當然屬於首要，守軍人力減少後，其流動性至爲重要，而第二十八飛行中隊的直昇機便提供了此點要素。本人明白在香港的地勢及氣候下駕駛直昇機需要高度的技巧、訓練、維修與勇氣。皇家空軍的飛行中隊的工作通常都是十分困難，有時甚至有危險性，但從不枯燥。

明年貴隊便會遷往石崗，本人謹希望該處的工作及生活環境，即使未能較現時爲佳，亦能保持現狀，可以肯定的比較現時在城市中心的繁忙機場的邊沿來得寧靜。

今天頒贈的旗幟包含第二十八飛行中隊的傳統。貴隊的設備、技術及技能有所轉變，但貴隊應付目前挑戰所需的特質，與貴隊的前任隊員在一九四二年在緬甸森林上空擔任的工作所需要的一般無異。貴隊受到緝密保護及尊敬的旗幟，將提醒你們有關這些隊員的功績。

本人謹祝第二十八飛行中隊過去及現在的成員及其家人，萬事如意，又謹希望貴隊能長留在此處，替香港及其部隊服務。